Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe Teknologjisë- Ministarstva za Obrazovanje Nauku i Tehnologiju-
Ministry of Education Science &Technology

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. 09 /2019 KRITERET DHE PROCEDURAT PËR AKREDITIMIN E INSTITUCIONEVE QË ZBATOJNË NJOHJEN E MËSIMIT PARAPRAK NË KOSOVË

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO: 09 /2019 ON CRITERIA AND PROCEDURES FOR THE ACCREDITATION OF INSTITUTIONS THAT IMPLEMENT RECOGNITION OF PRIOR LEARNING IN KOSOVA

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MONT) BR. 09 /2019 KRITERIJUMI I PROCEDURE ZA AKREDITACIJU INSTITUCIJA KOJE SPROVODE PRIZNAVANJE RANIJEG UĆENJA NA KOSOVU

Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, Në mbështetje të neneve 1, 2, 4, 6, 16 dhe 17 të Ligjit nr. 03/L-060 për Kualifikimet Kombëtare, i datës 7 nëntor 2008, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës, Viti III/ Nr. 44/22 Dhjetor 2008), Nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr.), nxjerr:	**Minister of Education, Science and Technology,** Pursuant to articles 1, 2, 4, 6, 16 and 17 of the Law nr. 03/L-060, Law on National Qualifications, of the date 7 November 2008, (Official Gazette of the Republic of Kosova, Year III / No. 44/22 December 2008), Article 8 sub-paragraph 1.4 of the regulation no. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of Prime Minister's Office and article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (Official gazette no.), issues:	**Ministar Obrazovanja, Nauke i Tehnologije,** Na osnovu Članova 1, 2, 4, 6, 16 i 17 Zakona br. 03/L-060, Zakona o Nacionalnom Kvalifikacijama, 7 novembra 2008, (Službene List Republike Kosova, Godina III / Br. 44/22 Decembar 2008), Člana 8 podstavka 1.4. Uredbe Br. 02/2011 za oblasti administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava kao I članu 38 stavke 6 Uredbe Rada Vlade Br. 09/2011 (Službene Novine br.), donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. 09 /2019 KRITERET DHE PROCEDURAT PËR AKREDITIMIN E INSTITUCIONEVE QË ZBATOJNË NJOHJEN E MËSIMIT PARAPRAK NË KOSOVË	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO: 09 /2019 ON CRITERIA AND PROCEDURES FOR THE ACCREDITATION OF INSTITUTIONS THAT IMPLEMENT RECOGNITION OF PRIOR LEARNING IN KOSOVA**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MONT) BR. 09 /2019 KRITERIJUMI I PROCEDURE ZA AKREDITACIJU INSTITUCIJA KOJE SPROVODE PRIZNAVANJE RANIJEG UĆENJA NA KOSOVU**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **The purpose**	**Član 1** **Svrha**
1. Ky Udhëzim administrativ përcakton parimet e përgjithshme, përgjegjësitë dhe procedurat për akreditimin e institucioneve që	1. This Administrative instruction determines general principles, responsibilities and procedures for the accreditation of	1. Ovo Administrativno Uputstvo određuje opšte principe, odgovornosti i procedure za akreditaciju institucija koje sprovode PRU u

zbatojnë NJMP në Republikën e Kosovës.	institutions that implement RPL in the Republic of Kosovo.	Republici Kosovo.
2. Udhëzimi administrativ mbështet objektivat e përcaktuara në Ligjin për Kualifikimet Kombëtare, për të përmirësuar qasjen në vlerësim duke përfshirë njohjen e mësimit paraprak.	2. This Administrative instruction supports the determined objectives of the Law on National Qualifications to improve access to assessment, by including recognition of prior learining.	2. Ovo Administrativno Uputstvo podržava ciljeve utvrđene u Zakonu o Nacionalnim Kvalifikacijama kako bi se poboljšao pristup proceni, uključujući i prethodno učenje.
Neni 2 **Përkufizimet**	**Article 2** **Definitions**	**Član 2** **Definicije**
Përkufizimet e përdorura në këtë Udhëzim administrativ do të kenë këto kuptime:	Definitions used in this administrative instructi have the determined meanings:	Izrazi upotrebljeni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeće značenje:
"Akreditimi", nënkupton procesin përmes të cilit Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve (AKK), i themeluar me Ligjin për Kualifikimet Kombëtare (nr. 03/L-060), i përcakton institucionet që i vlerësojnë kandidatët dhe lëshojnë certifikata dhe diploma (institucionet e vlerësimit) dhe çdo organ tjetër që kryen funksione të tjera në emër të AKK. Institucionet e akredituara duhet të jenë objekt i monitorimit dhe auditimit nga AKK.	**"Accreditation"** refers to the process by which the National Qualifications Authority (NQA) established under the Law on National Qualifications (no. 03/L-060), defines the institutions which assess candidates and issues certificates and diplomas (assessment bodies) and any other body which carries out other functions on behalf of the NQA. Accredited institutions and bodies shall be subject to monitoring and auditing by the NQA.	**"Akreditacija"** podrazumeva process kroz koji Nacionalni Autoritet za Kvalifikacije (NAK) osnovan Zakonom o Nacionalnim Kvalifikacijama (Br. 03/L-060), određuje institucije koje procenjuju kandidate i izdaju sertifikate i diplome (institucije procenjivanja) i svako drugo telo koja vrši druge funkcije u ime NAK. Akreditirane institucije treba da su predmet praćenja i auditiranja od strane NAK.
"Aprovimi", nënkupton procesin përmes të cilit Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve, i themeluar me ligj, i njeh kualifikimet. Aprovimi jepet për një periudhë të caktuar dhe në fund të kësaj periudhe, kualifikimi duhet ti	**"Approval"** refers to the process by which the National Qualifications Authority established under this Law recognizes qualifications. The approval shall be given for a defined period and at the end of this period, the qualification	**"Odobravanje"** podrazumeva proces kroz koji Nacionalni Autoritet za Kvalifikacije, osnovan ovim zakonom, priznaje kvalifikacije. Odobravanje se izdaje za određeno razdoblje i na kraju ovog razdoblja, kvalifikacija treba da

nënshtrohet riaprovimit. Aprovimi do të lëshohet vetëm pas procesit të përfundimit të suksesshëm të procesit të validimit.	shall be subject to re-approval. Approval will be issued only after the successful completion of the validation process.	podleže ponovnom odobrenju. Odobrenje se izdaje nakon uspešnog završetka procesa validacije.
"Vlerësimi", nënkupton proceset, përfshirë provimet dhe testet që shfrytëzohen për të mbledhur, interpretuar dhe vlerësuar dëshminë në mësim të individit. Vlerësimi për kualifikime mund të kryhet vetëm nga institucionet ose organizatat e akredituara nga AKK për këtë qëllim dhe të njohura si institucione të vlerësimit.	**"Assessment"** refers to the processes including examinations and tests used to gather, interpret and evaluate evidence of an individual's learning achievements. Assessment for qualification can only be carried out by institutions or bodies approved by the NQA for this purpose and known as assessment bodies.	**"Procena"** podrazumeva procese, uključujući ispite i testove, koje se koriste za prikupljanje, interpretaciju i procenjivanje dokaza u učenju osobe. Procena za kvalifikacije može da se vrši samo od strane institucija ili akreitiranih organizacija od strane NAK za ovu svrhu i poznate kao institucije procenjivanja.
"Kandidati", për kualifikim, është çdo person që kërkon të certifikohet për të arriturat në mësim, të përvetësuara qoftë nëpërmjet mësimit formal, joformal ose informal.	**"Candidate"**, for a qualification is any person seeking to be certified for achievement in learning, either through formal, non-formal or informal learning.	**"Kandidat"** za kvalifikaciju je svako lice, koji zahteva da se sertifikuje za dostignuća na učenju, stečenim bilo kroz formalno, neformalno ili informalno učenje.
"Certifikata", është dokument zyrtar, që dëshmon përfundimin e një kursi, programi të arsimit ose aftësimit apo përmbushjen e kërkesave nga një individ për kualifikim, si dhe evidenton përfundimin e pjesshëm të një kualifikimi.	**"Certificate"** is an official document that proves completion of a course, educational or training programme or completion of requirements by an individual for a qualification, as well evidences partial completion of a qualification.	**"Sertifikat"** je službeni dokumenat, koji dokazuje završetak jednog kursa, programa obrazovanja ili osposobljavanja ili ispunjavanje zahteva od strane jedne osobe za kvalifikaciju kao i evidentira delimični završetak jedne kvalifikacije.
"Certifikimi", është procesi i njohjes së të arriturave të kandidatëve për kualifikim nëpërmjet dhënies së certifikatës ose diplomës.	**"Certification"** is the process of recognizing the achievements of candidates for qualifications through the award of a certificate or diploma.	**"Sertifikovanje"** je proces priznanja dostignuća kandidata za kvalifikaciju izdavanjem sertifikata ili diplome.
"Kompetenca", është aftësia për t`i kryer aktivitetet kundrejt standardeve të kërkuara,	**"Competence"** it is the ability to perform the activities based on the required standards, with	**"Nadležnost"** podrazumeva sposobnost da se obavljaju aktivnosti u skladu sa zahtevanim

duke përdorur njohuri të duhura praktike dhe teorike, shkathtësi kreative dhe praktike.	the use of appropriate practical and theoretical knowledge, creative and practical skills.	standardima uz korišćenje odgovarajućih praktičnih i teorijskih znanja, kreativnih i praktičnih veština.
"Krediti", është një vlerë numerike që i jepet kualifikimit ose pjesëve të kualifikimit dhe që paraqet vëllimin e të mësuarit të nevojshëm për të arritur kualifikimin ose një pjesë të kualifikimit. Kreditë mund të akumulohen gjatë një kualifikimi ose mund të transferohen në mes kualifikimeve ose sistemeve të kualifikimit.	**"Credit"**, is a numerical value given to qualifications, or parts of qualifications, which represents the volume of learning required to achieve the qualification or a part of the qualification. Credit can be accumulated during a qualification or can be transferred between qualifications or qualification systems.	**"Kredit"** je numerička vrednost koja se daje kvalifikaciji ili kvalifikovanim delovima i predstavlja količinu učenja koja je potrebna da bi se postigla kvalifikacija ili deo kvalifikacije. Krediti se mogu akumulirati tokom kvalifikacije ili se mogu preneti između kvalifikacija ili sistema kvalifikacija
"Korniza Evropiane e Kualifikimeve" (KEK), nënkupton kornizën e Bashkimit Evropian, që ofron pikë të përbashkët referimi për nivelet dhe përshkrimet e kualifikimit, duke mundësuar ndërlidhjen dhe komunikimin në mes të kornizave të ndryshme kombëtare.	**"European Qualifications Framework" (EQF)**; refers to the framework of the European Union that provides a common reference point of qualification levels and descriptors enabling interconnection and communication between different national frameworks.	**"Evropski Okvir Kvalifikacija"** (EOK) aludira na okvir Evropske Unije, pružajući zajedničke standarde za nivoe i opise kvalifikacija, omogućavajući međusobnu povezanost i komunikaciju između različitih nacionalnih okvira.
"Arsimi formal", nënkupton programet e aprovuara të arsimit, që ofrohen në institucionet e licencuara të arsimit dhe që përdorin planprogramin që nxirret nga Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe e Teknologjisë (MASHT).	**"Formal education"** refers to approved education programmes provided in licensed educational institutions and using curricula issued by the Ministry of Education, Science and Technology (MEST).	**"Formalno obrazovanje"** znači odobrene obrazovne programe, koji se pružaju u licenciranim obrazovnim institucijama i koriste nastavni plan i program koji je izradilo Ministarstvo Obrazovanja, Nauke i Tehnologije (MONT).
"Arsimi joformal", i referohet të nxënit tjetër, jashtë atij që ofrohet nëpërmjet programeve të përshkruara në përkufizimin "arsimi formal" në këtë ligj.	**"Non-formal learning"** refers to learning other than the one provided through the programs described in the definition of "formal education" in this law.	**"Neformalno obrazovanje"** se odnosi na učenje koje se razlikuje od onog koje se pruža kroz programe opisane u definiciji "formalnog obrazovanja" u ovom zakonu.

"Arsimi informal", është të nxënit, që rezulton nga aktivitetet e jetës së përditshme të ndërlidhura me punën, familjen apo kohën e lirë.	**"Informal learning"** is learning resulting from daily life activities related to work, family or leisure.	**"Neformalno obrazovanje"** je učenje koje proizilazi iz svakodnevnih aktivnosti vezanih za rad, porodicu ili slobodno vreme.
"Nivelet", e kualifikimit, janë nivele të caktuara brenda hierarkisë së Kornizës Kombëtare të Kualifikimeve– nivelet dallohen sipas rritjes së ndërlikueshmërisë, thellësisë dhe pavarësisë në të mësuar.	**"Levels"** (of qualification) are levels defined within the hierarchy of the National Qualifications Framework - levels are differentiated by increases in the complexity, depth and independence of learning.	**"Nivoi"** kvalifikacije su nivoi unutar hijerarhije Nacionalnog Okvira Kvalifikacija - nivoi se razlikuju po povećanoj složenosti, dubini i nezavisnosti u učenju.
"Përshkruesit e niveleve", janë një grup i kritereve që përshkruajnë rezultatet e mësimit, për të përcaktuar nivelin e kualifikimit.	**"Level descriptors"** are the sets of criteria, describing outcomes of learning, for determining the level of a qualification.	**"Opisi nivoa"** su skup kriterijuma koji opisuju ishode učenja za određivanje nivoa kvalifikacije.
"Mësimi gjatë gjithë jetës", përfshin të gjitha aktivitetet e mësimit, që realizohen gjatë tërë jetës për zhvillimin e njohurive, kompetencave dhe kualifikimeve.	**"Lifelong learning"** encompasses all learning activities undertaken throughout life for the development of knowledge, competencies and qualifications.	**"Celoživotno učenje"** uključuje sve aktivnosti celoživotnog učenja za razvoj znanja, kompetencija i kvalifikacija.
"Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve (AKK)", është organ i pavarur publik i themeluar për ta zhvilluar Kornizën Kombëtare të Kualifikimeve dhe për ta rregulluar sistemin kombëtar të kualifikimeve.	**"National Qualifications Authority (NQA)"** is an independent public body established to establish the National Qualifications Framework and regulate the National Qualifications System.	**"Nacionalni Autoritet za Kvalifikacije (NAK)"** je agencija osnovana da razvije Nacionalni Okvir Kvalifikacija i da reguliše nacionalni sistem kvalifikacija
"Korniza Kombëtare e Kualifikimeve (KKK)", është mekanizëm kombëtar për klasifikimin e kualifikimeve të dhëna brenda sistemit kombëtar të kualifikimeve sipas një grupi të kritereve që përcaktojnë nivelet dhe	**"National Qualifications Framework (NQF)"** is the national mechanism for classifying qualifications awarded within the National Qualification System according to a set of criteria defining levels and types of	**"Nacionalni Okvir Kvalifikacija (NOK)"** je nacionalni mehanizam za klasifikaciju kvalifikacija dodeljenih unutar nacionalnog sistema kvalifikacija prema skupu kriterijuma koji određuju nivoe i vrste ishoda učenja -

llojet e rezultateve të mësimit – ligji propozon kornizën kombëtare të kualifikimeve për Kosovën, që do të jetë e krahasueshme me Kornizën Evropiane të Kualifikimeve, e cila në Ligjin për Kualifikimet Kombëtare përmendet si "kornizë".	outcomes of learning - the law proposes National Qualifications framework for Kosovo which will be compatible with the European Qualifications Framework, which is referred to as the "Framework" in the Law on National Qualifications.	zakon predlaže nacionalni kvalifikacijski okvir za Kosovo, koji će biti uporediv sa Evropskim Okvirom Kvalifikacija, koji se u Zakonu o Nacionalnim Kvalifikacijama spominje kao "okvir".
"Arsimi parauniversitar", nënkupton programet shkollore të MASHT-it, që rregullohen me Ligjin për Arsimin Fillor dhe të Mesëm (2002/19) dhe Ligjin për Arsimin dhe Aftësimin Profesional (02/L42, 2006).	**"Pre-university education"** means school curricula of MEST, that is regulated by the Law on Primary and Secondary Education (2002/19) and the Law on Vocational Education and Training (02/L42, 2006).	**"Pre-univerzitetsko obrazovanje"** aludira na nastavne planove i programe MONT-a, koji su regulisani Zakonom o Osnovnom i Srednjem Obrazovanju (2002/19) i Zakonom o obrazovanju i Stručnom Usavršavanju (02/L42, 2006).
"Progresi dhe transferimi", nënkupton veprimin e kalimit nga një nivel në nivelin tjetër të kualifikimit, brenda hierarkisë së niveleve ose të transferimit të mësimit prej një fushe në fushën tjetër të nivelit të njëjtë.	**"Progression and transfer"** refers to the actions of progressing from one level of qualification to another within a hierarchy of levels, or of transferring learning from one field to another at the same level.	**"Progres i transfer"** aludira na prelazak sa jednog nivoa na drugi nivo kvalifikacije, unutar hijerarhije nivoa ili prenošenja učenja iz jednog polja u drugo polje istog nivoa.
"Kualifikimi", është njohje zyrtare e të arriturave, me të cilin njihet përfundimi i arsimit ose aftësimit, ose realizimi i kënaqshëm në një test ose provim.	**"Qualification"** is an official recognition of achievement that recognizes completion of education or training or satisfactory performance in a test or examination.	**"Kvalifikacija"** je zvanično priznanje dostignuća, koje priznaje završetak obrazovanja ili obuke, ili zadovoljavajući učinak na testu ili ispitu.
"Sistemi i kualifikimeve", nënkupton sistemin e plotë brenda të cilit jepen dhe certifikohen kualifikimet që përfshijnë kornizën kombëtare të kualifikimit dhe dispozitat ligjore për rregullimin e dhënies së kualifikimeve.	**"Qualifications system"** refers to the complete system within which qualifications are awarded and certificated, which includes the National Qualifications Framework and arrangements for regulating the award of qualifications.	**"Kvalifikacioni sistem"** podrazumeva puni sistem u okviru kojeg se kvalifikacije obuhvaćene nacionalnim kvalifikacionim okvirom i zakonske odredbe koje regulišu pružanje kvalifikacija dodeljuju i certifikuju.

"Sigurimi i cilësisë", nënkupton procesin përmes të cilit sigurohet dhe mirëmbahet cilësia dhe pajtueshmëria e standardeve të kualifikimit, vlerësimit dhe certifikimit.	**"Quality assurance"** refers to the process by which the quality and consistency of qualification standards, assessment and certification are maintained.	**"Osiguranje kvaliteta"** podrazumeva proces kojim se osigurava i održava kvalitet i usklađenost standarda kvalifikacije, ocenjivanja i certifikovanja.
"Njohja e mësimit paraprak", nënkupton procesin e vlerësimit të njohurive, shkathtësive ose kompetencave më të gjëra, të cilat një individ i ka arritur më herët, nëpërmjet mësimit formal, joformal ose informal. Kjo njohuri praktike do të shfrytëzohej për ti dhënë mundësi individit që të avancohet ose të lirohet për një pjesë të kursit ose kredisë drejt kualifikimit.	**"Recognition of prior learning"** means the process of evaluating the knowledge skills or wider competences which an individual has previously acquired through formal, non-formal or informal learning. This knowledge shall be used to give possibility to an individual to be promoted or be exempt for a part of the course or credit towards the qualification.	**"Priznavanje ranijeg učenja"**, podrazumeva proces vrednovanja znanja, veštine ili šire kompetencije koje pojedinac je ranije stekao kroz formalno obrazovanje, ne-formalne ili informalne. Ovo praktično znanje bi se koristilo kako bi se pojedincu pružila prilika da napreduje ili bude oslobođen za deo kursa ili kredita prema kvalifikacijama.
"Standardet", janë tregues të matshëm të të arriturave, që caktohen sipas kritereve kualitative ose kuantitative dhe duhet të arrihen nga kandidatët, që duan të kualifikohen.	**"Standards"** are measurable indicators of achievement, defined either in terms of qualitative or quantitative criteria that are required to be achieved by candidates, who want to qualify.	**"Standardi"** su merljivi pokazatelji postignuća, koji se dodeljuju kvalitativnim ili kvantitativnim kriterijumima i moraju biti postignuti od strane kandidata koji žele da se kvalificiraju.
"Validimi", i referohet procesit të kontrollit dhe vlerësimit të kualifikimit kundrejt kritereve, para marrjes së vendimit për përfshirje apo mospërfshirje të kualifikimit në KKK.	**"Validation"** refers to the control process and qualification evaluation according to criteria, before making the decision for inclusion or non-inclusion of the qualification in the NQF.	**"Validiranje"** odnosi se na proces provere i procene kvalifikacije prema kriterijumima pre donošenja odluke o uključivanju ili neuključivanju kvalifikacija u NOK.
Neni 3 **Kompetencat e përgjithshme**	**Article 3** **General Competencies**	**Član 3** **Opšta ovlašćenja**
1. Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve, i	1. The National Qualification Authority	1. Nacionalni Autoritet za Kvalifikacije,

themeluar me dispozitat e Ligjit për Kualifikime Kombëtare, themelon dhe mirëmban kornizën gjithëpërfshirëse të kualifikimeve.	established under the provisions of the Law on National Qualifications shall establish and maintain a comprehensive framework of qualifications.	osnovan odredbama Zakona o Nacionalnim Kvalifikacijama, uspostavlja i održava sveobuhvatni okvir kvalifikacija.
2. Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve, e rregullon dhënien e kualifikimeve brenda Kornizës, me përjashtim të kualifikimeve të cilat janë të rregulluara me dispozitat e Ligjit për Arsimin e Lartë dhe kualifikimet që rregullohen në mënyrë eksplicite me dispozitat e ligjeve tjera.	2. The National Qualification Authority regulates the awarding of qualifications within the Framework, with the exception of qualifications which are regulated under the provisions of the Law on Higher Education and qualifications explicitly regulated with provisions of other legislation.	2. Nacionalni Autoritet za Kvalifikacije će regulisati pružanje kvalifikacija unutar Okvira, sa izuzetkom kvalifikacija koje su regulisane odredbama Zakona o Visokom Obrazovanju i kvalifikacijama koje su izričito regulisane odredbama drugih zakona.
Neni 4 **Fushëveprimi**	**Article 4** **Scope**	**Član 4** **Oblast**
1. Ky Udhëzim administrativ, i përcakton kriteret dhe procedurat me të cilat Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve bën akreditimin e institucioneve që zbatojnë NJMP.	1. This Administrative Instruction sets out the criteria and procedures by which the National Qualifications Authority makes the accreditation of the institutions that implement the RPL.	1. Ovo Administrativno Uputstvo postavlja kriterijume i procedure po kojima Nacionalni Autoritet za Kvalifikacije vrši akreditaciju institucija koje sprovode PRU
2. Ky Udhëzimi administrativ, zbatohet në përputhje me legjislacionin në fuqi dhe dokumentet e aprovuara nga Këshilli Drejtues (KD) i AKK-së si:	2. This Administrative Instruction is implemented in accordance with the legislation in force and the documents approved by the NQA's Steering Council (SC) as:	2. Ovo Administrativno Uputstvo će se sprovoditi u skladu sa važećim zakonodavstvom i usvojenim dokumentima Upravnog Veća NAK-a kao:
2.1. Korniza Kombëtare e Kualifikimeve;	2.1. National Qualifications Framework;	2.1. Nacionalni Okvir Kvalifikacija;
2.2. Politikat dhe Procedurat për Njohjen e	2.2. Politics and Procedures for	2.2. Politike i Procedure za Priznavanje

Mësimit Paraprak në Republikën e Kosovës.	Recognition of Prior Learning in the Republic of Kosovo.	Ranijeg Učenja u Republici Kosovo
Neni 5 **Parimet e procesit të akreditimit të institucioneve që zbatojnë NJMP**	**Article 5** **Principles of the accreditation process of institutions that implement RPL**	**Član 5** **Principi procesa akreditacije institucija koje sprovode PRU**
1. Akreditimi mbështetet në këto parime:	1. Accreditation relies on the following principles:	1. Akreditacija se zasniva na sledećim principima:
1.1. Procesi i akreditimit duhet të jetë i drejtë;	1.1. The accreditation process should be fair;	1.1. Proces akreditacije treba da bude pravedan;
1.2. Procesi i akreditimit duhet të jetë transparent;	1.2. The accreditation process should be transparent;	1.2. Proces akreditacije treba da bude transparentan
1.3. Procesi i akreditimit duhet të jetë efikas dhe efektiv;	1.3. The accreditation process should be efficient and effective;	1.3. Proces akreditacije treba da bude efikasan i efektivan;
1.4. Procesi i akreditimit duhet të jetë i besueshëm;	1.4. The accreditation process must be trustful;	1.4. Proces akreditacije mora biti pouzdan;
1.5. Procesi i akreditimit duhet të jetë i pavarur.	1.5. The accreditation process should be independent;	1.5. Proces akreditacije treba da bude nezavisan.
Neni 6 **Kualifikimet që mund të vlerësohen përmes NjMP**	**Article 6** **Qualifications that can be evaluated through RPL**	**Član 6** **Kvalifikacije koje se mogu proceniti kroz PRU**
1. Akreditimi bëhet vetëm për llojet e	1. Accreditation is done only for the types of	1. Akreditacija se vrši samo za vrste

kualifikimeve kombëtare profesionale. 2. Kualifikimet/modulet që vlerësohen përmes NjMP, duhet të përshkruhen me rezultate mësimore (RM) dhe vlerën e kredisë sipas Sistemit Evropian të Kredive për AAP (European Credit System in Vocational Education and Training - ECVET). 3. Rregullat e kombinimit të moduleve brenda kualifikimit përcaktojnë kriteret rreth moduleve dhe kredive të cilat mund të arrihen përmes NJMP. 4. Akreditimi bëhet për një kualifikim specifik. **Neni 7** **Institucionet që mund të aplikojnë për akreditim** 1. Të drejtë aplikimi kanë të gjitha institucionet ofruese, vlerësuese dhe certifikuese të kualifikimeve kombëtare profesionale, për nivelet 1-5 sipas KKK. 2. Të drejtë aplikimi deri në vitin 2021 kanë vetëm institucionet ofruese, vlerësuese dhe certifikuese të kualifikimeve si në vijim: parukeri, saldim dhe instalues elektrik.	the national professional qualifications; 2. Qualifications / modules to be evaluated through the RPL should be described with Learning Outcomes (LO) and the credit value according to the European Credit System for VET (European Credit System in Vocational Education and Training - ECVET). 3. The rules for combining modules within the qualification determine the criteria about modules and credits that can be achieved through the RPL. 4. Accreditation is done for a specific qualification. **Article 7** **Institutions that can apply for accreditation** 1. Eligible to apply are all the institutions providing, validating and certifying national professional qualifications, for levels 1-5 according to NQF. 2. The rights to apply until 2021 have only the following providers of supplying, validating and certifying institutions such as: hairdressing, welding and electrical installers.	nacionalnih profesionalnih kvalifikacija: 2. Kvalifikacije / moduli koji se vednuju po PRU trebaju biti opisani sa Rezultatima Učenja (RU) i vrednostom kredita u skladu sa Evropskim Kreditnim Sistemom za OSU (European Credit System in Vocational Education and Training - ECVET). 3. Pravila kombinacije modula unutar kvalifikacije određuju kriterijume za module i kredite koji se mogu ostvariti kroz PRU. 4. Akreditacija se vrši za određenu kvalifikaciju. **Član 7** **Institucije koje mogu aplicirati za akreditaciju** 1. Pravo na aplikaciju imaju svi provajderi koji obezbeđuju, potvrđuju i sertifikuju nacionalne profesionalne kvalifikacije, za nivoe 1-5 prema NOK. 2. Pravo aplikacije do 2021. godine imaju samo institucije koje pružaju, procenjuju i sertifikuju sledeće kvalifikacije : frizer, zavarivač i električni instalater.

3. Institucioni duhet të jetë subjekt juridik i regjistruar në Republikën e Kosovës. Këto institucione mund të jenë: 3.1. Institucioni i arsimit dhe aftësimit profesional i akredituar nga AKK, për të ofruar, vlerësuar dhe certifikuar kualifikime kombëtare profesionale të validuara dhe aprovuara në KKK; 3.2. Institucion i arsimit dhe aftësimit profesional i pa akredituar nga AKK për të ofruar, vlerësuar dhe certifikuar kualifikime kombëtare profesionale të validuara dhe aprovuara në KKK. 4. Për ta zbatuar NJMP, institucioni duhet të jetë i akredituar nga AKK për zbatimin e NJMP. 5. Akreditimi jepet për një periudhë të caktuar kohore pas së cilës institucioni mund të kërkoj riakreditim. 6. Institucionet zbatuese të NJMP-së, të akredituara, duhet ti përmbushin kriteret e akreditimit. Mospërmbushja e kritereve, rezulton me refuzim të akreditimit.	3. The institution should be a legal entity registered in the Republic of Kosovo. These institutions may be: 3.1. Institution of Professional Education and Training accredited by NQA to provide, evaluate and certify national professional qualifications validated and approved by the NQF. 3.2. Institution of Professional Education and Training not accredited by NQA to provide, evaluate and certify national professional qualifications validated and approved by the NQF. 4. To implement the RPL, the institution should be accredited by the NQA for the implementation of the RPL; 5. Accreditation is granted for a certain period of time after which the institution may request re-accreditation; 6. The accredited RPL implementing Institutions must meet the accreditation criteria. Failure to meet these criteria will result with accreditation refusal;	3. Institucija treba da bude pravno lice registrovano u Republici Kosovo. Ove institucije mogu biti: 3.1. Institucija za obrazovanje i profesionalnu obuku akreditovana od strane NAK-a za pružanje, procenu i certifikovanje nacionalne profesionalne kvalifikacije validirane u NOK-u; 3.2. Institucija obrazovanja i profesionalnog osposobljavanja neakreditirana od NAK-a za pružanje, procenjivanje i sertifikovanje nacionalnih profesionalnih kvalifikacija validiranih i usvojenih u NOK-u. 4. Za implementaciju PRU, institucija treba da bude akreditovana od strane NAK-a za implementaciju PRU. 5. Akreditacija se odobrava na određeni vremenski period nakon čega institucija može zatražiti ponovnu akreditaciju. 6. Akreditovane institucije koje implementiraju PRU moraju ispunjavati kriterijume za akreditaciju. Neispunjavanje ovih kriterijuma rezultiraće odbijanjem akreditacije.

Neni 8 Kriteret e akreditimit	Article 8 Accreditation Criteria	Član 8 Kriterijumi akreditacije
1. Për t'u akredituar një institucion që aplikon për zbatimin e NJMP-së, duhet ti përmbush kriteret dhe të ofroj dëshmi në harmoni me politikat dhe procedurat për NJMP:	1. To be accredited, an institution applying for the implementation of the RPL must meet the criteria and provide evidence in accordance with the Policies and Procedures for the RPL:	1. Da bi bila akreditovana institucija koja aplicira za implementaciju PRU, ona mora da ispuni kriterijume i da pruži dokaze u skladu sa politikama i procedurama za PRU:
1.1. Strukturë institucionale dhe qëndrueshmëri financiare (plani i biznesit apo plani zhvillimor strategjik, raporti financiar apo dëshmi nga bankat për mbulesë financiare);	1.1. Institutional Structure and Financial Sustainability (business plan or strategic development plan, financial report or financial proof);	1.1. Institucionalnu strukturu i finansijsku održivost (poslovni plan ili strateški plan razvoja, finansijski izveštaj ili dokaz o bankarskom finansijskom pokriću);
1.2. Dokument për politika dhe procedura të brendshme për NJMP i cili përmban:	1.2. Document for Internal Policies and Procedures for the RPL that contains:	1.2. Dokument o internim politikama i procedurama za PRU koji sadrži:
1.2.1. Procesi dhe procedura e NjMP ;	1.2.1. RPL process and procedures;	1.2.1. Proces i procedure PRU:
1.2.2. Informimi dhe identifikimi;	1.2.2. Information and identification;	1.2.2. Informisanje i identifikacija
1.2.3. Dokumentimi;	1.2.3. Documentation;	1.2.3. Dokumentiranje
1.2.4. Qasja dhe vlerësimi i NJMP;	1.2.4. RPL approach and assessment;	1.2.4. Pristup i procena PRU
1.2.5. Certifikimi;	1.2.5. Certification;	1.2.5. Sertifikovanje

1.2.6. Format për mbështetjen e kandidatit;	1.2.6. Forms for candidate's support;	1.2.6. Forme za podršku kandidata;
1.2.7. Përmbajtja dhe strukturimi i portofolios: identifikimi dhe organizimi i dëshmive të kërkuara;	1.2.7. Portfolio's content and structure: identification and organization of the required evidences;	1.2.7. Sadržaj i struktura portfolija: Identifikacija i organizacija potrebnih dokaza;
1.2.8. Përcaktimi i rregullave të kombinimit të moduleve të kualifikimit dhe numri i kredive që mund të arrihen përmes NjMP-së;	1.2.8. Determining the rules of the combination of qualification modules and the number of credits that can be achieved through the RPL;	1.2.8. Određivanje pravila kombinacije kvalifikacija i broja kredita koji se mogu postići putem PRU;
1.2.9. Mekanizmat e brendshëm të sigurimit të cilësisë;	1.2.9. Internal Quality Assurance Mechanisms;	1.2.9. Unutrašnji mehanizmi osiguranja kvaliteta;
1.2.10. Mekanizmat e monitorimit;	1.2.10. Monitoring mechanisms;	1.2.10. Mehanizmi praćenja;
1.2.11. Të drejtat e kandidatit dhe procedurat e ankimimit;	1.2.11. Candidate's rights and appeals procedures;	1.2.11. Prava kandidata i procedure žalbe;
1.2.12. Konfidencialiteti dhe menaxhimi i të dhënave personale;	1.2.12. Confidentiality and personal data management;	1.2.12. Konfidencialnost i upravljanje ličnih podataka;
1.2.13. Kostoja e procesit.	1.2.13. Cost of the process;	1.2.13. Kosto procesa.
1.3. Personel adekuat për zbatimin e NJMP si :	1.3. Adequate personnel for the implementation of the RPL such as:	1.3. Adekvatno osoblje za primenu PRU kao:
1.3.1 Koordinator i NjMP (përgjegjës	1.3.1 RPL Coordinator (responsible	1.3.1. Koordinator PRU (odgovoran

për koordinim të NjMP);	for coordination of RPL);	za koordiniranje PRU);
1.3.2. Mentor i NjMP (përgjegjës për mbështetjen e kandidatëve gjatë procesit të NjMP);	1.3.2. RPL Mentor (responsible for supporting candidates during the RPL process);	1.3.2. Mentor PRU (odgovoran za podršku kanddata tokom procesa PRU)
1.3.3. Vlerësues i brendshëm (përgjegjës për vlerësimin e NjMP në institucion);	1.3.3. Internal evaluator (responsible for the evaluation of RPL in the institution);;	1.3.3. Interni procenjivač (odgovoran za procenjivanje PRU u instituciji);
1.3.4. Vlerësues i jashtëm (përgjegjës për vlerësimin e NjMP).	1.3.4. External evaluator (responsible for the evaluation of the RPL);	1.3.4. Eksterni procenjivač (odgovoran za procenjivanje PRU)
1.4. Koordinatori, mentori, vlerësuesi i brendshëm dhe vlerësuesi i jashtëm të NJMP duhet t'i nënshtrohen trajnimit nga AKK për zbatimin e NJMP;	1.4. Coordinator, mentor, internal appraiser and external appraiser of the RPL should undergo training from NQA for the implementation of RPL.	1.4. Koordinator, mentor, interni procenjivač i eksterni procenjivač PRU treba da se podvrgnu obuci od strane NAK-a za primenu PRU.
1.5. Politika dhe procedura (rregullore, udhëzues, manual, etj) dhe bazën e të dhënave që dëshmojnë sigurimin e cilësisë dhe verifikimin e të arriturave të kandidatit;	1.5. Policies and procedures (regulations, guidelines, manuals, etc.) and data bases that prove the quality assurance and verification of candidate's achievements;	1.5. Politike i procedure (uredbe, uputstva, vodič, itd) i bazu podataka koja potvrđuju obezbeđivanje kvaliteta i verifikaciju dostignuća kandidata;
1.6. Politika dhe procedura (rregullore, udhëzues, manual, etj) për vlerësim dhe menaxhim të cilësisë së vlerësimit;	1.6. Policies and procedures (regulations, guidelines, manuals, etc.) for evaluation and quality evaluation management;	1.6. Politike i procedure (uredbe, uputstva, vodič, itd) za procenu i upravljanje kvaliteta procene;
1.7. Politika dhe procedura (rregullore, udhëzues, manual, etj) për certifikim dhe menaxhim të cilësisë së certifikimit;	1.7. Policies and procedures (regulation, guidance, manual, etc.) Certification and quality management certification;	1.7. Politike i procedure (uredbe, uputstva, vodič, itd) za certifikovanje i upravljanje kvaliteta certifikovanja;

1.8. Politika dhe procedura (rregullore, udhëzues, manual, etj.) për zhvillimin profesional të stafit.	1.8. Policies and procedures (regulations, guidelines, manuals, etc.) for professional staff development.	1.8. Politike i procedure (uredbe, uputstva, vodič, itd) za profesionalni razvoj osoblja;
1.9. Politika dhe procedura (rregullore, udhëzues, manual, etj.) qasje dhe vlerësim të kandidatëve me nevoja të veçanta;	1.9. Policies and procedures (regulation, guidance, manual, etc.) access and evaluation of candidates with special needs;	1.9. Politike i procedure (uredbe, uputstva, vodič, itd) za pristup i procenu kandidata sa posebnim potrebama;
1.10. Politika dhe procedura (rregullore, udhëzues, manual, etj.) për njohjen dhe transferin e kredive të fituara prej kandidatëve;	1.10. Policies and procedures (regulations, guidelines, manuals, etc.) for the recognition and transfer of credits obtained from candidates;	1.10. Politike i procedure (uredbe, uputstva, vodič, itd) za priznavanje I transfer kredita stečenih od strane kandidata;
1.11. Dëshmi se vlerësimi do të bëhet në ambiente të sigurta dhe mjedis të shëndoshë;	1.11. Evidence that assessment will take place in safe environments and healthy environments;	1.11. Dokaz da će se procena vršiti u sigurnim i zdravim sredinama;
1.12. Kapacitetet për vlerësimin e kualifikimeve specifike, siç janë:	1.12. Capacities for the assessment of specific qualifications, such as:	1.12. Kapaciteti za procenu specifičnih kvalifikacija, kao što su:
1.12.1. Hapësira e domosdoshme për vlerësimin e kualifikimeve dhe moduleve;	1.12.1. Necessary space for assessing qualifications and modules;	1.12.1. Potrebna prostorija za procenjivenje kvalifikacija i modula;
1.12.2. Burimet e nevojshme (pajisjet dhe materialet shpenzuese) për vlerësimin e kualifikimeve;	1.12.2. Required resources (equipment and expendable materials) for the qualification assessment;	1.12.2. Potrebne izvore (oprema i potrošnji material) za procenu kvalifikacija;
1.12.3. Kërkesat tjera të veçanta për kualifikime specifike.	1.12.3. Other special requirements for specific qualifications.	1.12.3. Ostali posebni zahtevi za specifične kvalifikacije.

1.13. Kualifikimi i mentorit dhe vlerësuesve të brendshëm dhe të jashtëm duhet të jetë profesional dhe adekuat për kualifikimin përkatës;	1.13. The qualification of mentors, internal and external evaluators should be professional and adequate for the relevant qualification;	1.13. Kvalifikacija mentora i internih i eksternih procenjivača treba da bude profesionalan i adekvatan za dotične kvalifikacije;
1.14. Institucioni aplikues duhet të ofroj kontratë ligjore me stafin për periudhën e kërkuar për akreditim;	1.14. The applicant institution must provide legal contract made with staff for the period required for accreditation;	1.14. Institucija kandidat treba da obezbedi pravni ugovor sa osobljem za zahtevani period akreditacije
1.15. Institucionet që nuk janë të akredituara nga AKK për ofrim, vlerësim dhe certifikim të kualifikimeve kombëtare profesionale të validuara në KKK, përveç kritereve në paragrafin 1, te nenit 8 me të gjitha nënparagrafet, duhet t'i përmbushin edhe kriteret për validimin dhe aprovimin e kualifikimeve kombëtare të përcaktuara me legjislacionin në fuqi.	1.15. Institutions that are not accredited by the NQA for the provision, assessment and certification of national professional qualifications validated in the NQF, in addition to the criteria in paragraph 1 of Article 8 with all sub-paragraphs, must also meet the criteria for validation and approval of national qualifications defined by the legislation in force.	1.15. Institucije koje nisu akreditovane od strane NAK-a za pružanje, procenu i sertifikaciju nacionalnih profesionalnih kvalifikacija potvrđenih u NOK-u, pored kriterijuma iz stava 1. člana 8 sa svim podstavovima, moraju takođe da ispune kriterijume za validaciju i odobrenje nacionalnih kvalifikacija definisana zakonodavstvom na snazi.
1.16. Institucionet aplikuese duhet të dëshmojnë përmbushjen e kritereve të përcaktuara nga AKK, përmes procesit të vetëvlerësimit dhe dëshmive relevante.	1.16. Applying institutions must demonstrate the fulfillment of the criteria set by the NQA, through the self-assessment process and relevant documents;	1.16. Institucije koje apliciraju treba da dokažu ispunjenje kriterijuma koje je postavio NAK, kroz proces samoprocene i relevantnih dokaza
Neni 9 **Procedurat e akreditimit**	**Article 9** **Accreditation procedure**	**Član 9** **Procedura akreditacije**
1. Akreditimi i institucionit për zbatimin e NjMP bëhet duke ndjekur këto katër faza:	1. The accreditation of the institution for the implementation of RPL is done by following these four phases:	1. Akreditacija institucije za implementaciju PRU se vrši sledeći ove četiri faze:

1.1. Faza 1: Institucioni paraqet dosjen e aplikimit (kërkesën, aplikacionin, raportin e vetëvlerësimit dhe dokumentacionet tjera shtesë) tek ekzekutivi i AKK-së, duke u bazuar në kriteret e përcaktuara nga AKK.	**1.1. Phase 1:** Institution submits application file, (request, application, self-evaluation report and other additional documents based on the criteria set by the NQA.	**1.1. Faza 1**: Institucija podnosi prijavu (aplikaciju, prijavu, izveštaj o samoproceni i drugu dodatnu dokumentaciju) Izvršnom organu NAK-a na osnovu kriterijuma utvrđenih od NAK-a
1.1.1. Dosja e aplikimit e dorëzuar, vlerësohet nga AKK përmes listës së kontrollit. Vetëm dosja e kompletuar, përcillet tek Këshilli Drejtues i AKK-së për të marr aprovimin formal.	1.1.1. The submitted application file is evaluated by the NQA through the checklist. Only the completed application file is forwarded to the NQA's Steering Council to recieve formal reception.	1.1.1. Dosije podnešene prijave procenjuje izvršni organ NAK-a preko kontrolne liste. Samokompletirani dosije prijave se prosljeđuje Upravnom Veću NAK-a da bi dobio formalno odobrenje.
1.1.2. Pas aprovimit formal, KD autorizon drejtorin e AKK-së për zhvillimin e procedurave të mëtutjeshme për procesin e akreditimit.	1.1.2. After formal approval, the SC authorizes the NQA's Director to develop further procedures for the accreditation process.	1.1.2. Nakon formalnog odobrenja, UV NAK-a ovlaščuje direktora NAK-a za nastavak ostalih procedura za proces akreditacije
1.2. Faza 2: AKK përzgjedh ekipin e ekspertëve për vlerësimin e institucionit që aplikon për akreditim.	**1.2. Phase 2**: NQA selects the expert team to evaluate the institution that applies for accreditation.	**1.2. Faza 2**: NAK imenuje ekipu stručnjaka za procenu institucije koja aplikuje za akreditaciju.
1.2.1. Ekipi i ekspertëve:	1.2.1. The experts team shall:	1.2.1. Ekspertski tim:
1.2.1.1. Vlerëson dosjen e aplikimit të institucionit aplikues;	1.2.1.1. Evaluate the application file of the applicant institution;	1.2.1.1. Procenjuje dosju aplikacije institucije
1.2.1.2. Viziton institucionin aplikues në mënyrë që të verifikohen dëshmitë e ofruara;	1.2.1.2. Visits the applicant institution in order to verify the evidence provided;	1.2.1.2. Posećuje institucije koje su aplicirale s ciljem proveravanja pruženih dokaza

1.2.1.3. Harton draftraportin vlerësues dhe rekomandon propozimin për akreditim ose mosakreditim pas vlerësimit të informatave dhe dëshmive të ofruara nga institucioni aplikues;	1.2.1.3. Complies the draft report and recommends the proposal for accreditation or non-accreditation after evaluating the information and evidence provided by the applicant institution;	1.2.1.3. Izrađuje nacrt izvještaja o proceni i daje predlog za akreditaciju ili neakreditaciju nakon ocenjivanja informacija i dokaza koje je dostavila institucija podnositeljica zahteva
1.2.1.4. Paraqet draftraportin vlerësues në AKK.	1.2.1.4. Presnts the draft report to NQA.	1.2.1.4. Predstavlja nacrt izveštaja evaluacije NAK-u
1.3. Faza 3: Draftraporti vlerësues së bashku me rekomandime përmes AKK i përcillet institucionit, i cili mund të jep sqarime apo komente të bazuara në dëshmi, brenda afatit kohor pesë (5) ditë pune.	**1.3. Phase 3:** Draft report along with recommendations, through NQA, is forwarded to the institution, which can provide additional explanations or comments based on the facts presented within five (5) working days.	**1.3. Faza 3:** Izvještaj o evaluaciji zajedno sa preporukama kroz NAK dostavlja se instituciji, koja može dati obašnjenja ili povratne informacije na osnovu dokaza, u roku od pet (5) radnih dana
1.3.1. Pas pranimit të sqarimeve dhe komenteve nga institucioni, ekipi i ekspertëve harton raportin vlerësues final.	1.3.1. After receiving the explanations and comments from the institution, the experts team drafts the final evaluation report.	1.3.1. Nakon dobijanja objašnjenja i komentara od strane institucije, tim eksperata sastavlja završni izveštaj o evaluaciji
1.3.2. Raporti vlerësues final përmes AKK përcillet te KD i AKK për vendim.	1.3.2. The final evaluation report by NQA is forwarded to the NQA's SC for decision-making.	1.3.2. Konačni izveštaj o proceni preko NAK-a se prosleđuje UV NAK-a za donošenje odluke
1.4. Faza 4: AKK publikon vendimin final dhe lëshon dokumentacionin e nevojshëm duke konfirmuar statusin e institucionit.	**1.4. Phase 4:** NQA publishes the final decision and issue the necessary documentation confirming the institution's	**1.4. Faza 4:** NAK objavljuje konačnu odluku i izdaje neophodnu dokumentaciju kojom se potvrđuje status institucije

	status.	
2. Institucionet e akredituara fitojnë të drejtën për pranimin e kandidatëve për zbatimin e NJMP për kualifikimet kombëtare profesionale në KKK;	2. Accredited institutions acquire the right to receive candidates for the implementation of RPL for national qualifications in the NQF;	2. Akreditovane institucije stiču pravo na prijem kandidata za implementaciju PRU za nacionalne kvalifikacije u NOK.
3. Kualifikimet e lëshuara nga institucionet e paakredituara nuk njihen nga AKK.	3. Qualifications issued by un-accredited institutions are not recognized by the NQA.	3. NAK ne priznaje kvalifikacije koje izdaju neakreditirane institucije
Neni 10 **Përzgjedhja e ekspertëve**	**Article 10** **Selection of experts**	**Član 10** **Izbor eksperata**
1. Procesi i përzgjedhjes së ekspertëve të pavarur për akreditimin e institucionit për zbatimin e NjMP bëhet përmes konkursit publik.	1. The process of selection of independent experts for the accreditation of institutions for the implementation of the RPL is done through public contest.	1. Proces odabira nezavisnih stručnjaka za akreditaciju institucije za implementaciju PRU se vrši putem javnog konkursa.
2. AKK do të përzgjedhë ekipin e ekspertëve sipas këtyre kritereve:	2. NQA will select the experts team according to these criteria:	2. NAK će izabrati tim eksperata u skladu sa ovim kriterijumima:
2.1. Të kenë kualifikim profesional përkatës;	2.1. To have proper professional qualification;	2.1. Da ima odgovarajuću profesionalnu kvalifikaciju;
2.2. Të kenë përvojë profesionale së paku 10 vite në fushën përkatëse;	2.2. To have at least 10 years professional experience in the relevant field;	2.2. Da imaju profesionalno iskustvo najmanje 10 godina u relevantnoj oblasti;
2.3. Të kenë së paku 5 vjet përvojë pune në arsim, menaxhim apo të ngjashme;	2.3. To have at least 5 years of work experience in education, management or similar;	2.3. Da imaju najmanje 5 godina radnog iskustva u obrazovanju, upravljanju ili slično;

2.4. Të kenë përfunduar trajnime për vlerësim, zhvillim të kurrikulit, zhvillim të programeve;	2.4. To have completed training on assessment, curriculum development, program development;	2.4. Da imaju završenu obuku o evaluaciji, razvoju kurikuluma, razvoju programa;
2.5. Të kenë njohuri për metodologji dhe për politikat për NjMP;	2.5. To have knowledge of methodologies and policies for RPL;	2.5. Da imaju znanje o metodologijama i politikama za PRU;
2.6. Të kenë njohuri për zhvillimet e kualifikimeve profesionale dhe të tregut të punës;	2.6. To have knowledge on professional qualification development and labour market;	2.6. Da imaju znanja za razvoj stručnih kvalifikacija i tržišta rada;
2.7. Të kenë njohuri të teknologjisë informative;	2.7. To have knowledge about Information Technology;	2.7. Da imaju znanja o informacionoj tehnologiji;
2.8. Ekspertët vendor duhet të jenë shtetas të RKS dhe të flasin njërën nga gjuhët zyrtare;	2.8. Local experts must be citizens of RKS and speak one of the official languages;	2.8. Lokalni eksperti bi trebali biti građani RKS-a i govoriti jedan od službenih jezika;
2.9. E dëshirueshme të kenë njohuri të gjuhës angleze.	2.9. Desirable to have knoeledge in English language.	2.9. Poželjno je znanje engleskog jezika.
3. Lista e ekspertëve e aprovuar nga KD i AKK, për kualifikimet e caktuara për procesin e NjMP është valide për dy vite.	3. The approved list of experts by SC of NQA for certain qualifications is valid for two years.	3. Spisak eksperata odobrenih od strane UV NAK za kvalifikacije dodeljene procesu upravljanja ljudskim resursima važi dve godine.
4. Institucioni ka të drejtë të bëjë vërejtje lidhur me emërimin e ndonjë eksperti. Nëse AKK pajtohet se vërejtja është e arsyeshme, siç është ndonjë konflikt interesi, animi i mundshëm, cakton ekspertin tjetër.	4. The institution has the right to make remarks regarding the appointment of any expert. If the NQA agrees that remark is reasonable, such as any conflict of interest, potential bies, appoints another expert.	4. Institucija ima pravo da iznese primedbe u vezi sa imenovanjem veštaka. Ako se NAK složi da je zapažanje razumno, kao što je bilo kakav sukob interesa, mogući naklon, određuje drugoog eksperta.

5. Ekspertët nënshkruajnë deklaratën e konfidencialitetit.	5. Experts sign confidentiality statement.	5. Stručnjaci potpisuju izjavu o poverljivosti.
6. Përmbajtja e deklaratës së konfidecialitetit përcakton se ekspertët nuk kanë të drejtë të bartin tek pala e tretë asnjë informacion që del nga procesi deri në përfundimin e tij.	6. The content of the confidentiality statement determines that the experts are not entitled to transfer to the third party any information that emerges from the process until its termination.	6. Sadržaj izjave o povjerljivosti određuje da počinioci nemaju pravo preneti trećoj strani bilo koju informaciju koja izlazi iz procesa do njenog završetka.
Neni 11 **Përbërja e ekipit të ekspertëve**	**Article 11** **Composition of the expert team**	**Član 11** **Sastav ekspertskog tima**
1. Ekipi përbëhet nga 3 ose 5 ekspertë të pavarur (vendor ose të huaj) varësisht prej natyrës së kualifikimit/modulit apo institucionit që është duke u vlerësuar.	1. The team consists of 3 or 5 independent experts (national or international), depending on the nature of the qualification or institution that is being evaluated.	1. Tim se sastoji od 3 ili 5 nezavisnih eksperata (lokalnih ili stranih) u zavisnosti od prirode kvalifikacije / modula ili institucije koja se ocenjuje.
2. Në rast të mungesës së ekspertëve vendorë, AKK ka të drejtë të angazhojë ekspertë të huaj.	2. In the absence of local experts NQA is entitled to engage international experts.	2. U slučaju nedostatka lokalnih stručnjaka, NAK ima pravo da angažuje strane eksperte.
3. Anëtarët e ekipit të ekspertëve nuk duhet të kenë konflikt interesi sipas legjislacionit në fuqi në raport me institucionin.	3. Members of the expert team should not have a conflict of interest under the legislation in force in relation to the institution.	3. Članovi ekspertskog tima ne bi trebali imati sukob interesa u skladu sa zakonodavstvom na snazi u odnosu na instituciju.
Neni 12 **Detyrat e ekspertëve**	**Article 12** **Duties of experts**	**Član 12** **Zadatak eksperata**
1. AKK do të lidhë marrëveshje ligjore me ekspertët e angazhuar.	1. NQA will conclude legal agreement with the engaged experts.	1. NAK će sklopiti pravne ugovore sa angažovanim ekspertima.

2. Ekspertët do të:	2. Experts will:	2. Eksperti će:
2.1. Shqyrtojnë dosjen e aplikimit të institucionit aplikues;	2.1. Review application files of the applicant institution;	2.1. Pregledati dosije prijave aplikantske institucije;
2.2. Realizojnë vizitë në terren;	2.2. Carry out site visits	2.2. Realizovati posete na terenu;
2.3. Bashkëpunojnë me anëtarët tjerë të ekipit, diskutojnë dhe harmonizojnë qëndrimet e tyre;	2.3. Collaborate with other members of the panel, discuss and harmonize their positions;	2.3. Sarađivati sa ostalim članovima, diskutovati i usaglasiti njihove stavove;
2.4. Hartojnë raportin vlerësues për institucionin aplikues;	2.4. Compile the assessment report for the applying institution;	2.4. Izrade izveštaj procene za institucije koje apliciraju;
2.5. Hartojnë raportin e punës për AKK.	2.5. Compile work report for NQA.	2.5. Izrađuju radni izveštaj za NAK.
Neni 13 **Vizita në terren e ekipit të ekspertëve**	**Article 13** **Site visits of expert team**	**Član 13** **Poseta na terenu ekspertske grupe**
1. Vizita në institucionin aplikues organizohet në koordinim me institucionin për të plotësuar kërkesat e procedurës së akreditimit.	1. Visits to the applicant institution are organized in coordination with the institution to meet the requirements of the accreditation procedure.	1. Poseta instituciji koja podnosi zahtev organizuje se u koordinaciji sa institucijom kako bi se ispunili zahtevi postupka akreditacije.
1.1. Njoftimi zyrtar për vizitën dhe informatat tjera relevante dërgohet në formë të shkruar.	1.1. The official notice of the visit and other relevant information is sent in writing.	1.1. Zvanično obaveštenje o poseti i druge relevantne informacije šalju se pismeno.
2. Ekipi i ekspertëve duhet ta merr dosjen e aplikimit si dhe të gjitha informacionet e	2. The expert's team should receive the application file as well as all necessary	2. Tim eksperata treba da primi dosije prijave, kao i sve potrebne informacije u skladu sa

nevojshme sipas udhëzuesit për ekspert dhe listës së kontrollit të përpiluar nga AKK për vizitë në institucion së paku një javë para takimit apo vizitës në institucionin aplikues.	information according to the experts guide and the checklist compiled by the NQA for a visit to the institution at least one week prior the meeting or visit to the applicant institution.	ekspertskim vodičem i kontrolnom listom koju je sastavila NAK za posetu instituciji najmanje nedelju dana pre sastanka ili posete instituciji aplikantu.
3. Gjatë vizitës në institucion, ekspertët do të takohen dhe marrin informata të nevojshme nga menaxhmenti, stafi profesional dhe administrativ si dhe kandidatët. Sipas nevojës ekipi i ekspertëve mund të takohet edhe me organet dhe personat tjerë brenda dhe jashtë institucionit për të diskutuar lidhur me çështjet relevante për vlerësim.	3. During the site visit, the experts will meet and receive the necessary information from management, professional and administrative staff as well as candidates. If needed, the experts' team can also meet with other bodies and persons inside and outside the institution to discuss relevant issues for evaluation.	3. Tokom posete instituciji, eksperti će se sastati i dobiti potrebne informacije od rukovodstva, stručnog i administrativnog osoblja, kao i kandidata. Ukoliko je potrebno, tim eksperata se takođe može sastati sa telima i drugim osobama unutar i izvan institucije kako bi razgovarali o relevantnim pitanjima za evaluaciju.
4. Ekipi i ekspertëve gjatë vizitës kërkojnë dëshmi shtesë sipas nevojës.	4. The expert team during the visit requires additional information as needed.	4. Stručni tim tokom posete zahteva dodatne informacije po potrebi.
5. Ekipi i ekspertëve gjate vizitës vlerëson hapësirat, pajisjet dhe materialet për vlerësim teorik dhe praktik.	5. The expert team during the visit estimates the premises, equipment and materials for theoretical and practical evaluation.	5. Ekspertski tim tokom posete procenjuje prostorije, opremu i materijale za teorijsku i praktičnu evaluaciju.
6. Gjatë vizitës në terren, ekipi i ekspertëve shoqërohet nga stafi i AKK;	6. During the site visit, the expert team should be accompained by the NQA staff.	6. Tokom posete na terenu, tim stručnjaka je u pratnji osoblja NAK-a.
6.1. Stafi i AKK ka rolin e koordinimit të procesit;	6.1. NQA's staff role is to coordinate the process.	6.1. Osoblje NAK-a ima ulogu koordinatora u procesu
6.2. Stafi i AKK nuk përfshihet në përpilimin e raportit vlerësues.	6.2. NQA's staff is not involved in compiling the evaluation report.	6.2. Osoblje NAK-a ne učestvuje u izradi izveštaja o proceni.
7. Vizita në terren zgjat një deri në dy ditë	7. Site visits last from one to two days	7. Posete na terenu traju jedan do dva dana u

varësisht nga madhësia e institucionit dhe natyra e kualifikimit/modulit. 8. Një prej anëtarëve të ekipit të ekspertëve do të caktohet kryesues dhe është përgjegjës që raporti i vlerësimit është hartuar dhe dërguar tek AKK.	depending on the size of the institution and nature of the qualification / module. 8. One of the expert team members will be appointed chairperson and is responsible to ensure that the evaluation report has been drafted and sent to the NQA.	zavisnosti od veličine institucije i prirode kvalifikacije / modula. 8. Jedan od članova stručnog tima biće imenovan za predsedavajućeg i odgovoran je za izradu nacrta izveštaja o evaluaciji i slanje NAK-u.
Neni 14 **Raporti i vlerësimit**	**Article 14** **The evaluation report**	**Član 14** **Izveštaj procene**
1. Ekipi i ekspertëve harton raportin e vlerësimit në bazë të informatave dhe dëshmive të mbledhura gjatë procesit në përputhje me udhëzimet për ekipin e ekspertëve të ofruara nga AKK.	1. The expert team drafts the evaluation report based on the evidence gathered during this process in accordance with instructions for the expert team proviced by the NQA.	1. Ekspertski tim sastavlja izveštaj o proceni na osnovu informacija i dokaza prikupljenih tokom procesa u skladu sa smernicama za tim stručnjaka koje obezbeđuje NAK.
2. Raporti i vlerësimit duhet të nxjerr rekomandimin për akreditim apo mosakreditim.	2. The evaluation report should give recommendation for accreditation or non-accreditation.	2. Izveštaj o evaluaciji treba da izda preporuku za akreditaciju ili neakreditaciju.
3. Raporti i vlerësimit duhet të bazohet në konsensusin e ekipit të ekspertëve. Në rastet kur nuk mund të arrihet konsensusi për çdo pikë, raporti duhet të plotësohet me një deklaratë shtesë.	3. The evaluation report should be based on the consensus of the expert team. In cases where consensus cannot be reached for each point, the report shall be supplemented with an additional statement.	3. Izveštaj o proceni treba da bude zasnovan na konsenzusu ekspertskog tima. U slučajevima kada se ne može postići konsenzus za bilo koju tačku, izveštaj treba dopuniti dodatnom izjavom
4. Pas pranimit të raportit nga kryesuesi i ekspertëve, AKK i dërgon institucionit raportin, pa rekomandimin për akreditim. Institucioni ka të drejtë të jep sqarime apo komente të bazuara në dëshmi.	4. Upon receiving the report from the chairperson of the experts, NQA sends the report to the institution without the recommendation for accreditation. The institution has the right to submit explanation	4. Po prijemu izveštaja od predsedavajućeg eksperta, AKO šalje izveštaj instituciji bez preporuke za akreditaciju. Institucija ima pravo da pruži objašnjenja ili komentare zasnovane na dokazima.

	or comments based on evidence.	
5. Komentet dhe vërejtjet duhet të dorëzohen në AKK brenda pesë (5) ditë pune pas pranimit të raportit nga AKK.	5. Comments and remarks must be submitted to the NQA within five working days after receiving the draft report from NQA.	5. Komentari i primedbe treba da se podnesu NAK-u u roku od pet (5) radnih dana nakon prijema izveštaja NAK-a.
6. Ekipi i ekspertëve mund të korrigjoj raportin, në bazë të sqarimeve dhe komenteve të paraqitura nga institucioni dhe pastaj duhet të dorëzoj raportin vlerësues final në AKK, jo më vonë se pesë ditë pune pas pranimit të komenteve nga AKK.	6. The expert team may correct the draft report, based on explanations and comments presented by the institution and then, it should submit. The final report to the NQA, no later than one week after receiving comments from the NQA.	6. Tim stručnjaka može ispraviti izveštaj na osnovu objašnjenja i komentara koje je podnela institucija i onda mora podneti konačni izveštaj o proceni NAK, najkasnije pet radnih dana nakon prijema komentara od NAK-a
7. Raporti i vlerësimit përcillet te KD i AKK nga drejtori i AKK.	7. The evaluation report is sent to the NQA's SC from the director of the NQA.	7. Izveštaj o proceni se prosleđuje UV NAK od strane direktora NAK-a.
Neni 15 **Vendimi për akreditimin e institucionit**	**Article 15** **Decision on accreditation of the institutions**	**Član 15** **Odluka o akreditaciji institucije**
1. Këshilli drejtues i AKK, merr vendim për akreditimin apo mosakreditim të institucionit për zbatimin e NJMP, duke u bazuar në rekomandimet nga raporti vlerësues i ekipit të ekspertëve.	1. The Steering Council of the NQA shall decide on the accreditation or non-accreditation of the institution for the implementation of the RPL, based on the recommendations of the expert's evaluation report.	1. Upravni odbor NAK-a donosi odluku o akreditaciji ili neakreditaciji institucije za implementaciju PRU, na osnovu preporuka ekspertskog izveštaja ekspertskog tima.
2. Vendimi i KD të AKK, i përcillet institucionit aplikues në formë të shkruar.	2. The decision of the NQA Steering Council shall be communicated to the applicant institution in written form.	2. Odluka UV NAK-a prosleđuje se instituciji aplikantu u pisanoj formi.
3. Vendimi për akreditim përmban	3. The decision on the accreditation should	3. Odluka o akreditaciji sadrži sledeće

informacionet në vijim: 3.1. Emërtimin e institucionit aplikues; 3.2. Vendndodhjen (adresën) e institucionit aplikues; 3.3. Titullin, llojin dhe strukturën e kualifikimit të akredituar për NJMP; 3.4. Kohëzgjatjen e akreditimit. **Neni 16** **Taksat dhe pagesat** 1. Taksat dhe pagesat për procesin e akreditimit të NJMP, përfshirë shpenzimet për ekspertë, mbulohen nga institucioni aplikues. 2. AKK bën llogaritjen paraprake për shpenzimet e procesit të akreditimit pas miratimit të aplikimit nga KD dhe e njofton me kohë institucionin aplikues. 3. Shpenzimet për procesin e akreditimit janë: 3.1. Akreditimi fillestar i institucionit që zbaton NjMP..... 300€ (treqind euro);	contain the following information: 3.1. Title of the applicant institution; 3.2. Location (address) of the applicant institution; 3.3. Title, type and structure of accredited qualification for RPL; 3.4. Duration of accreditation; **Article 16** **Taxes and fees** 1. Taxes and fees for the accreditation process of the RPL, including all expenses for experts, are covered by the institution applying for accreditation. 2. NQA makes the preliminary calculations of the accreditation process costs after the approval of the application by the SC and notifies the applicant institution in time. 3. Costs for the accreditation process are: 3.1. Initial accreditation of the institution that implements RPL.....300€ (three hundred euros);	informacije: 3.1. Naziv institucije koja podnosi zahtev; 3.2. Lokacija (adresa) institucije aplikanta; 3.3. Naziv, vrsta i struktura akreditovane kvalifikacije za PRU; 3.4. Trajanje akreditacije. **Član 16** **Takse i uplate** 1. Takse i uplate za proces akreditacije PRU, uključujući stručne troškove, pokriva institucija koja podnosi zahtev. 2. NAK će izvršiti preliminarnu kalkulaciju troškova procesa akreditacije nakon odobrenja aplikacije od strane UV i obavestiti instituciju podnosioca zahteva na vreme. 3. Troškovi za proces akreditacije su: 3.1. Početna akreditacija institucije koja implementira PRU..... 300 (trista) €;

3.2. Riakreditimi i institucionit për zbatimin e NjMP.....150 (njëqind e pesëdhjetë) €.	3.2. Re-accreditation of the institution for implementing RPL.....150€ (a hundred and fifty euros);	3.2. Reakreditacija Institucije za implementaciju PRU-.....150 (sto pedeset) €;
4. Institucioni që zbaton NjMP në disa lokacione, do të ngarkohet nga 130 (njëqind e tridhjetë) € shtesë për secilin lokacion. Me rastin e riakreditimit do të ngarkohet me 70 (shtatëdhjetë) € shtesë për secilin lokacion.	4. The institution that implements RPL in several locations will be charged additionally with 130 (one hundred and thirty) euros for each location. In the case of re-accreditation shall be additionally charged with 70 (seventy) euros for each location.	4. Institucija koja implementira PRU-e na više lokacija naplaćuje dodatnih 130 (sto trideset) za svaku lokaciju. U slučaju ponovne akreditacije naplaćuje se 70 (sedamdeset) € dodatnih za svaku lokaciju.
5. Institucioni është i obliguar që të dorëzojë dëshminë mbi pagesën e shpenzimeve të procesit, më së largu një javë pas pranimit zyrtar të njoftimit për shpenzimet e procesit nga AKK.	5. Institutions are obliged to submit proof of having paid the cost of the process no later than one week ofter receiving the notice from the NQA regarding the cost of the process.	5. Institucija je dužna da dostavi dokaz o plaćanju troškova postupka najkasnije jednu sedmicu nakon zvaničnog prijema obaveštenja o troškovima procesa od strane NAK-a.
6. Ne rast se institucioni kërkon shtyrjen e vizitës pesë ditë pune para datës së vizitës në institucion, atëherë institucioni duhet të paguaj shpenzimet e ekipit të ekspertëve për ditën e vizitës.	6. If the institution requests the postponement of the visit five days prior to the visit date to the institution then the institution shall pay the expenses of the expert team for the day of the visit.	6. Ako institucija zatraži odlaganje posete pet dana pre datuma posete instituciji, onda institucija plaća troškove stručnog tima za dan posete.
7. Në rast se institucioni tërhiqet nga aplikimi pas pagesës, atij nuk do t'i kthehen mjetet e paguara.	7. In case if an institution withdraws from the application after payment, paid funds will not be returned.	7. U slučaju da se institucija povuče iz prijave nakon uplate, uplaćena sredstva neće biti vraćena.
8. Institucioni i akredituar fitimprurës do t'i paguajë AKK shumën prej 1 € (një euro) për çdo certifikatë/diplomë për kandidat, me rastin e vulosjes së certifikatave/diplomave nga AKK.	8. Profitable accredited institutions shall pay to the NQA the amount of 1 (one) Euro for each candidate when verifying certificates / diplomas by the NQA.	8. Akreditovana profitabilna institucija će platiti NAK-u iznos od 1 (jedan) evra za svaki sertifikat/diplomu po kandidatu, prilikom pečatiranja sertifikata/diploma u NAK-u.

9. Institucioni i akredituar jofitimprurës është i liruar nga pagesa me rastin e vulosjes të certifikatave nga AKK. Institucioni duhet të dorëzojë dëshminë për statusin e benificuar publik në AKK.	9. Non-profitable accredited institutions are exempt from fees when stamping the certificated by the NQA. The institutions must submit a certificate of public benefit status to the NQA.	9. Akreditovana neprofitna institucija je oslobođena plaćanja prilikom potpisivanja sertifikata od strane NAK-a. Institucija treba da dostavi potvrdu o statusu javne koristi NAK-u.
10. Pagesat për angazhimin e ekipit të ekspertëve nga AKK-së në procesin e akreditimit të institucioneve për zbatimin e NjMP janë:	10. Payments for hiring the NQA's expert team in the accreditation process of institutions for the implementation of the RPL are:	10. Plaćanja za angažovanje stručnog tima NAK-a u procesu akreditacije institucija za implementaciju PRU-a su:
10.1. Për ekspert vendorë, angazhimi për një ditë pune është 100 (njëqind) €;	10.1. For local expert for one working day is 100 (one hundred) €;	10.1. Za lokalnog stručnjaka, obaveza za jedan radni dan je 100 (sto) €;
10.2. Për ekspertë të huaj (nga rajoni), angazhimi për një ditë pune është 200 (dyqind) €;	10.2. For foreign experts (from the region) for one working day is 200 (two hundred) €;	10.2. Za stranog stručnjaka (regionalnog), obaveza za jedan radni dan je 200 (dvesta) €;
10.3. Për ekspertë të huaj (ndërkombëtarë) angazhimi për një ditë pune është 400 (katërqind) €.	10.3. For foreign expert (international) for one working day is 400 (four hundred) €.	10.3. Za stranog stručnjaka (međunarodnog), obaveza za jedan radni dan je 400 (četristo) €.
11. Angazhimi i ekspertëve për akreditimin e institucionit për zbatimin e NjMP për një kualifikim përfshin:	11. Hiring experts for the accreditation of the institution for the implementation of RPL for one qualification includes :	11. Angažovanje eksperata za akreditaciju institucije za implementaciju PRU-a uključuje kvalifikacije:
11.1. Një ditë pune për shqyrtimin e dosjes së aplikimit;	11.1. One working day to review an application;	11.1. Jedan radni dan za pregled dosijea aplikacije;
11.2. Një ditë pune për vizitë në institucion;	11.2. One working day to visit an institution;	11.2. Jedan radni dan za posetu instituciji;

11.3. Një ditë pune për përpilimin e raportit të vlerësimit;	11.3. One working day to draft the evaluation report;	11.3. Jedan radni dan za sastavljanje evaluacionog izvještaja;
12. Për çdo lokacion shtesë të institucionit aplikues, shtohet një ditë pune për vizitë në atë lokacion.	12. For each additional location of the applicant institution, a working day is added for visiting that location.	12. Za svaku dodatnu lokaciju institucije, dodaje se jedan radni dan za posetu toj lokaciji.
13. AKK rezervon të drejtën që varësisht nga madhësia e institucionit, tipi dhe lloji i kualifikimit t'i shtoj ditët e punës së ekspertëve për shqyrtimin e dosjes së aplikimit, vizitës apo përpilimit të raportit.	13. NQA reserves the right that depending on the size of the institution, and the type of qualification to add experts' working days to the application file, visit or draft report.	13. NAK zadržava pravo da, u zavisnosti od veličine institucije, tipa i vrste kvalifikacije, doda radne dane stručnjaka u dosije prijave, posete ili izradu izveštaja.
Neni 17 **Certifikata e akreditimit**	**Neni 17** **Accreditation certificate**	**Član 17** **Sertifikat akreditacije**
Certifikata e akreditimit për institucionin që zbaton NjMP lëshohet nga AKK.	Accreditation certificate for the institution implemented by RPL is issued from the NQA.	Sertifikat o akreditaciji za instituciju koja sprovodi PRU izdaje NAK
Neni 18 **Publikimet e rezultateve të procesit të akreditimit**	**Article 18** **Publication of results of the accreditation process**	**Član 18** **Objavljivanje rezultata procesa akreditacije**
AKK publikon në faqen e saj të internetit, vendimet e procesit të akreditimit, vetëm pasi që janë shqyrtuar ankesat.	The NQA should publish on its website the decisions of the accreditation process, only after the complaints are reviewed.	NAK objavljuje na svojoj internet stranici, odluke o procesu akreditacije, nakon razmatranja žalbi.

Neni 19 **Kohëzgjatja e akreditimit të institucionit për zbatimin e NJMP**	Article 19 **Duration of the accreditation of an institution for implementation of RPL**	Član 19 **Trajanje akreditacije institucije za sprovođenje PRU**
1. Kohëzgjatja e akreditimit të institucionit për herë të parë lëshohet deri në 3 (tre) vite.	1. Duration of accreditationis given in a maximum of 3 (three) years in the first case.	1. Trajanje prve akreditacije ustanove je do 3 (tri) godine
2. Institucionet e akredituara janë të obliguara që ta njoftojnë me shkrim AKK për të gjitha ndryshimet e bëra, duke përfshirë:	2. Accredited institutions are obliged to notify the NQA in writing, on all changes made, including:	2. Akreditovane institucije su obavezne da pismeno obaveste NAK o svim izmenama, uključujući i:
2.1. Ndryshimin e pronësisë së institucionit;	2.1. Change of the institution's ownership;	2.1. Promenu vlasništva institucije
2.2. Ndryshimin e hapësirës fizike dhe lokacionit të institucionit;	2.2. Changing the physical space and location of the institution;	2.2. Promenu fizičkog prostora i lokacije ustanove;
2.3. Ndryshimin e emërtimit të institucionit;	2.3. Changing the institution's name;	2.3. Promenu naziva ustanove;
2.4. Ndryshimet e stafit udhëheqës të institucionit;	2.4. Changing the institution's managing staff;	2.4. Promenu rukovodećeg osoblja ustanove;
2.5. Ndërrimin e koordinatorit për NJMP, mentorit, vlerësuesit të brendshëm e të jashtëm si dhe koordinatorit për sigurim të cilësisë;	2.5. Changing the RPL coordinator, the mentor, the internal and external evaluators as well as the quality assurance coordinator;	2.5. Promenu koordinatora za PRU, mentora, internih i eksternih evaluatora, kao i koordinatora za osiguranje kvaliteta
2.6. Ndryshimet e kontratave të stafit;	2.6. Changes of staff contracts;	2.6. Promene u ugovorima o

		zaposlenima;
2.7. Ndryshimet e rrethanave për përmbushjen kritereve të sigurimit të cilësisë;	2.7. Changes in circumstances to meet the quality assurance criteria;	2.7. Promene okolnosti za ispunjavanje kriterijuma za osiguranje kvaliteta;
2.8. Ndonjë procedurë ligjore kundër institucionit apo stafit të tij.	2.8. Any legal procedure against the institution or its staff.	2.8. Bilo koji pravni postupak protiv institucije ili njenog osoblja
Neni 20 **E drejta për ankesë**	**Article 20** **Right to Appeal**	**Član 20** **Pravo na žalbu**
1. Institucioni aplikues ka të drejtë të paraqesë ankesë kundrejt vendimit të KD të AKK.	1. The applicant institution has the right to appeal against the SC decision of the NQA.	1. Institucija kandidat ima pravo da uloži žalbu protiv odluke UV NAK-a.
2. Ankesa në rastin e parë mund të paraqitet dhe shqyrtohet tek KD i AKK, e më pas tek gjykata apo autoritetet tjera kompetente.	2. The complaint in the first case can be submitted and discussed at the SC of NQA and after that, at a court or other competent authority.	2. Žalba u prvom predmetu može se podneti i razmotriti u UV NAK-a, a zatim u sudu ili drugim nadležnim organima.
3. Ankesa paraqitet 30 ditë pas lëshimit të vendimit të KD të AKK.	3. The complaint can be submitted 30 days after the issuance of the SC decision of NQA.	3. Žalba se podnosi 30 dana nakon donošenja odluke UV NAK-a.
4. Në rast ankese, nuk mund të përdoren dëshmi të reja për të apeluar vendimin e akreditimit. Nëse ka informata apo dëshmi të reja të cilat nuk janë paraqitur më parë, për institucionin aplikues do të jetë e nevojshme që ta përgatisin një aplikacion të ri për akreditim.	4. New evidence cannot be used to appeal on the decision of the validation or accreditation. If there is new information or evidence, which were not submitted before, the applicant institution shall be required to prepare a new application for validation or accreditation.	4. U slučaju žalbe, novi dokazi se ne mogu koristiti za žalbu na odluku o akreditaciji. Ako postoje nove informacije ili dokazi koji ranije nisu predstavljeni, za instituciju koja je podnela zahtev bit će potrebno pripremiti novu prijavu za akreditaciju.

Neni 21 Monitorimi	Article 21 Monitoring	Član 21 Nadgledanje
1. AKK ka të drejtën e rezervuar që ta monitoroj institucionin e akreditуar në çdo kohë me ose pa paralajmërim.	1. NQA has the right reserved to monitor the accredited institution at any time with or without notice.	1. NAK ima pravo da u bilo kom trenutku nadgleda akreditovanu instituciju sa ili bez obaveštenja
2. Institucioni i akreditуar duhet ta dorëzoj në AKK, raportin vjetor të vetëvlerësimit për vitin paraprak deri me 31 janar.	2. The accredited institution should submit to the NQA the annual self-evaluation report for the previous year by 31 January.	2. Akreditovana institucija treba da dostavi NAK-u godišnji izveštaj o samoevaluaciji za prethodnu godinu do 31. Januara.
3. Nëse institucioni nuk e dorëzon raportin e vetëvlerësimit brenda afatit të caktuar kohor, AKK njofton institucionin për ta dorëzuar raportin e vetëvlerësimit brenda 30 ditëve kalendarike.	3. If the institution does not submit the self-evaluation report within the specified time limit, the NQA notifies the institution to submit the self-evaluation report within 30 calendar days.	3. Ako institucija ne dostavi izveštaj o samoevaluaciji u određenom roku, NAK obaveštava instituciju da podnese izveštaj o samoevaluaciji u roku od 30 kalendarskih dana.
4. Nëse pas njoftimit, institucioni nuk e dorëzon raportin e vetëvlerësimit, i revokohet akreditimi.	4. If after the notification the institution does not submit the self-evaluation report, the accreditation is revoked.	4. Ako nakon obaveštenja institucija ne dostavi izveštaj o samoevaluaciji, akreditacija se povlači.
5. AKK ka të drejtë të kërkoj dëshmi tjera shtesë sipas nevojës.	5. NQA has the right to request additional witnesses if needed.	5. NAK, po potrebi, ima pravo da traži dodatne dokaze.
Neni 22 **Revokimi / tërheqja e akreditimit**	**Article 22** **Cancellation / withdrawal of accreditation**	**Član 22** **Opoziv/povlačenje akreditacije**
1. AKK mund ta rishqyrtoj akreditimin e dhënë në çdo kohë dhe si rezultat i kësaj mund ta tërheq vendimin për akreditimin e	1. NQA may review a given accreditation at any time and as a result, can withdraw its decision for the accreditation of an institution.	1. NAK može da pregleda datu akreditaciju u bilo kom trenutku i kao rezultat može da povuče svoju odluku o akreditaciji institucije.

institucionit:		
1.1. Akreditimi mund të tërhiqet në rastet kur vlerësohet se institucioni:	1.1. Accreditation may be withdrawn in cases when it is assessed that the institution:	1.1. Akreditacija se može povući u slučajevima kada se proceni da je institucija:
1.1.1. Ka dorëzuar informata të pavërteta;	1.1.1. Has submitted untrue information;	1.1.1. Dostavila netačne informacije;
1.1.2. Ka dështuar t'i zbatoj kriteret e vendosura nga AKK;	1.1.2. Has failed to comply with the criteria established by the NQA;	1.1.2. Nije ispunila kriterijume koje je utvrdio NAK;
1.1.3. Ka dështuar ta dorëzoj dokumentacionin e kërkuar nga AKK;	1.1.3. Has failed to submit the required documentation from the NQA;	1.1.3. Nije dostavila potrebnu dokumentaciju zahtevanu od NAK-a;
1.1.4. Ka vendime gjyqësore për shkelje ligjore;	1.1.4. There are judicial decisions for legal violations;	1.1.4. Postoje sudske odluke za kršenje zakona;
1.1.5. Ka parregullsi të tjera që cenojnë akreditimin.	1.1.5. There are other irregularities that violate accreditation.	1.1.5. Postoje i druge nepravilnosti koje krše akreditaciju.
2. Revokimi i akreditimit bëhet me shkrim, institucioni njoftohet sipas procedurave në fuqi.	2. The revocation of the accreditation is done in writing, the institution is notified according to the procedures in force.	2. Povlačenje akreditacije vrši se u pisanoj formi, a institucija se obaveštava u skladu sa procedurama koje su na snazi.

Neni 23 Hyrja në fuqi	Article 23 Entry into force	Član 23 Stupanje na snagu
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	This administrative instruction enters into force seven (7) days after signature by the minister.	Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.
Shyqiri Bytyqi, **Ministër** **Dt.** 18.06.2019	**Shyqiri Bytyqi,** **Minister** **Dt.**____.____.____	**Shyqiri Bytyqi,** **Ministar** **Dat.**____.____.____